

PLAINE COMMUNE

Un territoire à vivre et à découvrir

A region to live and to discover

*AUBERVILLIERS, ÉPINAY-SUR-SEINE, LA COURNEUVE,
L'ÎLE-SAINT-DENIS, PIERREFITTE-SUR-SEINE,
SAINT-DENIS, SAINT-OUEN, STAINS, VILLETANEUSE*



PLAINE COMMUNE
TOURISME
DEVELOPPEMENT
L O C A L



plaine
commune

GRAND PARIS



© Mathieu Rondel

LA BASILIQUE CATHÉDRALE DE SAINT-DENIS

NÉCROPOLE DES ROIS DE FRANCE

Aux portes de Paris, visitez la basilique de Saint-Denis, premier chef d'œuvre de l'art gothique, conçue par l'abbé Suger au XII^e siècle.

Les travaux sont menés, entre autres, par Pierre de Montreuil, un des futurs maîtres d'œuvre de Notre-Dame de Paris.

Construite sur le tombeau de saint Denis et agrandie au cours des siècles, la basilique constitue au Moyen Âge, un haut lieu de pèlerinage au sein d'une abbaye bénédictine puissante liée au destin de la royauté en France.

La basilique devient nécropole royale dès le VI^e siècle et dispose d'une collection unique en Europe de plus de 70 gisants et tombeaux royaux sculptés, à découvrir dans la lumière colorée des vitraux des XII^e et XIX^e siècles.

THE BASILICA CATHEDRAL OF SAINT-DENIS

NECROPOLIS OF THE KINGS OF FRANCE

Located at the gateway to Paris, visit Saint-Denis basilica, inaugurating the Gothic Style, designed by Abbot Suger in the 12th century.

The work was undertaken by Pierre de Montreuil, amongst others, one of the future architects of Notre-Dame de Paris.

Built on the tomb of saint Denis and extended over the centuries, during the Middle Ages the basilica represented an important place of pilgrimage at the heart of a powerful Benedictine abbey linked to the French monarchy.

The basilica became a royal necropolis during the 6th century.

Today it is home of a rare collection in Europe of over 70 royal tomb effigies on display under the coloured light of the 12th and the 19th century stained glass windows.

INFORMATION

1, rue de la Légion d'honneur. 93200 Saint-Denis

Métro / Subway Ligne 13 : Basilique de Saint-Denis

www.saint-denis.monuments-nationaux.fr

Audioguide n°1 : www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis





© Pierre Le Tulzo

LE STADE DE FRANCE®

Lieu mythique de la Coupe du monde de football de 1998 et hôte de l'EURO 2016, le Stade de France® peut accueillir 80 000 spectateurs pour des manifestations sportives et culturelles. Venez à la rencontre de son histoire, ses coulisses, son architecture. Grâce à une visite guidée, vous pourrez découvrir les possibilités de ce stade (athlétisme, sports collectifs, sports mécaniques, spectacles ...), pénétrer dans la loge présidentielle, sentir la magie des vestiaires, imaginer l'arrivée des joueurs par le tunnel d'entrée. L'espace muséographique vous permettra, entre autres, d'admirer des maillots dédiés, des guitares dédiées (Bono, Bruce Springsteen...) et des costumes de spectacles (Carmen, Turandot).

THE STADE DE FRANCE®

The stadium attained mythical status during the 1998 FIFA WorldCup and is the host of the 2016 UEFA European Football Championship. The Stade de France® boasts a seating capacity of 80,000 for very diverse events. Come and discover its history, its life behind-the-scenes and its architecture.

A guided tour will help you discover all the possibilities of this stadium (football, rugby, opera, shows, motorsports, concerts...), accessing the VIP boxes, feeling the magic of the changing rooms, imagining the players arriving through the entry tunnel.

One of the things the museum will offer is the possibility to admire signed shirts from sports teams as well as original, signed guitars (Bono, Bruce Springsteen...), or costumes from the shows (Carmen, Turandot).

INFORMATION

Le Cornillon, porte G : Avenue Jules Rimet. 93200 Saint-Denis

Métro / Subway Ligne 13 : Saint-Denis - Porte de Paris

RER B : La Plaine-Stade de France / **RER D** : Stade de France Saint-Denis

www.stadefrance.com

Audioguide n°4 : www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis





©Willy Vainqueur

LE MARCHÉ AUX PUCES DE SAINT-OUEN

Avec ses 1700 marchands répartis sur 7 hectares, les Puces de Saint-Ouen sont le premier marché d'antiquités au monde. Mobilier, objets d'art et de décoration, livres, disques, jouets, bijoux, vêtements vintage et bien d'autres choses sont à découvrir dans ce paradis des chineurs !

De l'antiquité au design industriel en passant par l'art déco, toutes les époques et tous les styles sont représentés.

Les simples flâneurs profiteront du charme des rues pucières et de l'atmosphère unique de chacun des 14 marchés : Vernaison, Biron, Dauphine, Malassis, Paul Bert, Serpette...

Ils pourront aussi goûter au plaisir d'un concert de jazz manouche dans l'un des nombreux bars du quartier.

THE FLEA MARKET IN SAINT-OUEN

With its 1700 stalls spread across 7 hectares, the flea market at Saint-Ouen is the largest antiques market in the world. Furniture, artefacts, books, records, toys, vintage clothing and so much more, can be found in this knick knack heaven! From antiques to industrial design via Art Deco, all the periods and styles are represented there.

Wanderers will enjoy the charm of the flea market streets and the unique atmosphere of each of the 14 markets : Vernaison, Biron, Dauphine, Malassis, Paul Bert, Serpette...

They will also be able to taste the delights of a gipsy jazz concert in one of the many bars of the neighbourhood.

INFORMATION

Ouvert du samedi au lundi, de 10h à 17h30 environ

Open from saturday to monday, from 10am to 5.30pm approximately

Métro / Subway Ligne 4 : Porte de Clignancourt - Ligne 13 : Garibaldi

www.marcheauxpuces-saintouen.com

Point d'information tourisme spécial Pucés / Tourist Office

Tél. : 01 58 61 22 90

www.tourisme-plainecommune-paris.com



© Pierre Le Tulzo

LE MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

Installé dans l'ancien carmel de Saint-Denis, le musée regroupe différentes collections couvrant l'histoire de la ville du Moyen Âge à nos jours. Réparties autour du cloître du carmel, véritable havre de paix, les salles du musée présentent une exposition permanente d'objets retrouvés lors des fouilles à Saint-Denis, illustrant la richesse archéologique de la ville et ses liens avec la basilique. Le visiteur sera aussi captivé par les salles dédiées à la Commune de Paris, la beauté de l'apothicaire de l'ancien Hôtel-Dieu et des collections artistiques comme le fonds Paul Éluard, poète né à Saint-Denis.

Le musée organise régulièrement des expositions temporaires mettant en valeur ses collections mais aussi des artistes renommés.

Le jardin des 5 sens, à l'extérieur du musée, peut autant se toucher, se sentir, se goûter, s'écouter... que se voir.

THE ART AND HISTORY MUSEUM

Set in the former Carmelite convent of Saint-Denis, the museum hosts different collections covering the history of the town, from the Middle Ages to present day. Scattered around the monastery's cloister, a true haven of peace, the rooms of the museum present a permanent exhibition of items found during the excavations in Saint-Denis, illustrating the archaeological wealth of the city and the links with its basilica. Visitors will also be captivated by the rooms dedicated to the Commune de Paris, the beauty of the apothecary of the old Hotel-Dieu, as well as the artistic collections such as that of poet Paul Eluard, who was born in Saint-Denis. The museum frequently organizes temporary exhibitions to highlight its own collections, as well as those of renowned artists. The garden of the five senses, outside the museum, can be touched, felt, tasted, heard... as well as seen.

INFORMATION

22 bis, rue Gabriel Péri. 93200 Saint-Denis

Métro / Subway Ligne 13 : Saint-Denis - Porte de Paris

www.musee-saint-denis.fr

Audioguide n°3 : www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis



© Maud Baccara

LES CITÉS-JARDINS

La « garden-city » anglaise, datant du début du siècle dernier, est un modèle urbain qui s'est répandu à travers l'Europe, avec comme objectif l'amélioration de la vie quotidienne des ouvriers (logement, hygiène, éducation, loisirs...). La cité-jardin de Stains, construite dans les années 1920 est remarquable dans son architecture, sa forme urbaine, son traitement paysager et son projet social.

Elle a été inscrite à l'inventaire des sites pittoresques en 1976.

À Épinay-sur-Seine, on trouve deux cités-jardins représentatives des évolutions de ce modèle : la cité-jardin Blumenthal (1913), financée par le négociant Willy Blumenthal, cité de logement patronal liée à un engagement philanthropique et la cité-jardin d'Orgemont, la plus grande d'Île-de-France (1928).

• L'espace « Mémoires de cité-jardin » à Stains vous permettra d'entrer dans l'univers des cités-jardins, via une exposition, des visites...

THE GARDEN-CITIES

The English « garden-city » which dates back to the start of last century, is an urban model which was reproduced across Europe, with the main objective to improve the daily life of workers (accommodation, hygiene, education, leisure...). The garden-city of Stains, built in the 1920s, is remarkable in its architecture, its urban shape, its landscape design and its social project. It was registered on the inventory of picturesque sites to visit in 1976.

In Épinay-sur-Seine, two garden-cities can be found, also representative of the evolution of the model: the Blumenthal garden-city (1913), which was sponsored by the businessman William Blumenthal; an estate designed to accommodate management committed to philanthropy; and the garden-city of Orgemont, the largest in Ile-de-France (1928).

• The space « Mémoires de cité-jardin » will enable you to delve into the universe of garden-cities, via an exhibition, visits...

INFORMATION

Mémoires de cité-jardin : 28, avenue Paul Vaillant-Couturier. 93240 Stains

Métro / Subway Ligne 13 : Saint-Denis Université + bus 253 ou/or 255

RER B : Aubervilliers-La Courneuve ou/or RER D Pierrefitte-Stains + bus 150

Tél. : 01 58 69 77 93 / mail : memoiresdecitejardin@stains.fr

www.plainecommune.fr/decouvrir-sortir/tourisme/la-cite-jardin-de-stains

Audioguide n°7 : www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis



© Guido Prestigiovanni

LES MAGASINS GÉNÉRAUX, D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Les Entrepôts des Magasins Généraux, créés au XIX^e siècle par Émile Pereire aux portes de Paris pour stocker des denrées alimentaires non périssables, présentent un caractère architectural remarquable.

Aujourd'hui, ce site situé sur les villes d'Aubervilliers et Saint-Denis, accueille des activités liées au secteur tertiaire et à l'audiovisuel.

- Un espace d'interprétation, situé au cœur du site vous accueille lors des visites organisées par l'Office de Tourisme.

THE MAGASINS GÉNÉRAUX, PAST AND PRESENT

Created in the 19th century by Emile Pereire, the Magasins Généraux warehouses were built close to Paris, originally for storing non perishable foodstuffs.

Today, the Magasins Généraux, located both on Aubervilliers and Saint-Denis, welcome in their modernised buildings various activities linked to the service industry and the multimedia.

- A space for interpretation, located at the heart of the site, which can be visited during specially organised tours by the tourist office.

INFORMATION

50, avenue du Président Wilson. 93200 Saint-Denis

45, avenue Victor-Hugo. 93300 Aubervilliers

Métro / Subway Ligne 12 : Porte de la Chapelle ou /or Front Populaire

Bus 239 : arrêt Magasins Généraux

www.tourisme-plainecommune-paris.com

Audioguide n°5 : www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis

AUBERVILLIERS



© Pierre Le Tulzo

ÉPINAY-SUR-SEINE



©Pierre Le Tulzo

STAINS



© Pierre Le Tulzo

L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-VERTUS

Érigé au XVI^e siècle, cet ancien sanctuaire où s'opéraient, selon la légende, des miracles attribués à la Vierge, doit sa renommée à Philippe de Valois qui y vint en pèlerinage.

Elle abrite l'unique orgue d'Île-de-France datant du XVII^e siècle.

THE CHURCH OF NOTRE-DAME-DES-VERTUS

Built during the 16th century, this former sanctuary is known as a location where the Virgin Mary is thought to have performed miracles. It owes its reputation to Philippe de Valois, who went there on pilgrimage. It is home to a 17th century organ, the only one in Ile-de-France.

INFORMATION

1, rue de la Commune de Paris. 93300 Aubervilliers

www.tourisme-plainecommune-paris.com

L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-MISSIONS

Réalisé en 1931 à l'occasion de l'Exposition coloniale de Vincennes, cet ancien pavillon des Missions Catholiques est considéré comme un chef d'œuvre de l'art sacré du début du XX^e siècle.

THE CHURCH OF NOTRE-DAME-DES-MISSIONS

Built in 1931 for the Colonial Exhibition in Vincennes, this former pavilion for Catholic missions is thought to be a masterpiece of sacred art dating from the beginning of the 20th century.

INFORMATION

102, avenue Joffre. 93800 Épinay-sur-Seine

***Audioguide n°6 :** www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis*

L'ÉGLISE NOTRE-DAME- DE-L'ASSOMPTION

Cette église du XVI^e siècle, classée aux Monuments Historiques, fragilisée par les épreuves du temps avait dû fermer ses portes en 1955. Les importants travaux de restauration et consolidation ont permis sa réouverture en 2013, et la mise à jour de fresques du XVI^e siècle.

THE CHURCH OF NOTRE- DAME-DE-L'ASSOMPTION

This 16th century church, classified as historical monument, had to close its doors in 1955 after suffering from the wear and tear over the years. The important works of refurbishment and consolidation enabled for the church to reopen its doors in 2013, after its 16th century fresco paintings were restored.

INFORMATION

84, rue Carnot. 93240 Stains

www.villestains.fr / www.tourisme-plainecommune-paris.com



© Pierre Le Tulzo

L'HÔTEL DE VILLE DE LA COURNEUVE ET SON QUARTIER

Vous découvrirez un quartier construit au début du XX^e siècle autour de l'Hôtel de Ville : parc, marché, bains douches, lavoir, dispensaire et le cinéma l'Étoile à l'étonnante façade baroque, autant de témoins de l'architecture de l'époque.

Deux sites, les aciéries Champagnole et l'usine métallurgique Mécano, sont représentatifs de l'architecture et de l'importante activité industrielle du quartier. Les aciéries Champagnole sont désormais occupées par des services publics et privés, le bâtiment Mécano l'étant par la nouvelle médiathèque et le centre administratif municipal.

- Des bornes d'information vous aideront à mieux comprendre ce quartier.

THE CITY HALL OF LA COURNEUVE, AND ITS DISTRICT

You will discover a district built around the Hôtel de Ville (city hall) at the beginning of the 20th century: garden, market, wash-houses, community clinics, the Etoile cinema with its Baroque facade, a multitude of examples of the architecture of the period.

Two sites, the steelworks Champagnole and metallurgical engineering factory Mécano, are representative of the architecture and important industrial activity of the area. The steelworks Champagnole are now occupied by public and private services, whilst the Mécano site has become home to the new multimedia library and the public administrative office.

- Public information points will help you understand and get to know the area.

INFORMATION

Avenue de la République - rue Gabriel Péri. 93120 La Courneuve

RER B : La Courneuve-Aubervilliers

www.tourisme-plainecommune-paris.com



© Rayarn

LES ARCHIVES NATIONALES

Ce troisième site des Archives nationales accueille tous les fonds publics des Archives Nationales, postérieurs à 1790.

Ce bâtiment contemporain, dessiné par Massimiliano Fuksas a été inauguré en 2013.

L'édifice principal recouvert d'une peau d'aluminium et de verre opaque, accueille les magasins et ateliers destinés à assurer, à l'aide des dernières technologies, la restauration, la conservation et l'archivage des documents.

• **Le site est ouvert au public sur présentation d'une carte d'identité, et accueille des expositions temporaires.**

Visite guidée du site le lundi à 14h.

THE NATIONAL ARCHIVES

This third site of the National Archives is home to the public funds of the National Archives, posterior to 1790.

This contemporary building, drawn by Massimiliano Fuksas, was inaugurated in 2013.

The main building is covered in a layer of aluminium and opaque glass, and is home to shops and workshops destined to ensure the conservation and the archiving of documents, thanks to the use of the latest technologies.

• **The site is open to the public upon presentation of ID, and welcomes temporary exhibitions.**

A guided tour is available every Monday at 2pm.

INFORMATION

59, rue Guynemer. 93380 Pierrefitte-sur-Seine

Métro / Subway Ligne 13 : Saint-Denis Université

Tél. : 01 75 47 23 42

www.archivesnationales.culture.gouv.fr/pierrefitte



© Guido Prestigiovanni

LA CITÉ DU CINÉMA

Autrefois, centrale thermique qui alimentait le réseau de traction du métro parisien, le site remarquablement restauré, a conservé son style des années 1930 et son ossature EIFFEL.

Cette « cathédrale » électrique est devenue Cité du Cinéma réunissant tous les intervenants d'un film, de l'écriture du scénario à la post-production et la distribution, en passant par la création de décors et le tournage, les écoles de formation dont l'École nationale supérieure Louis-Lumière.

Ce lieu se visite, et accueille des événements et des expositions temporaires.

THE CITÉ DU CINÉMA

What used to be a thermal power plant which fed the Parisian underground network, has since been remarkably refurbished but has preserved its 1930s style and its EIFFEL-style bone structure. This electric « cathedral » became Cité du Cinema, bringing together all the performers of a film, from script-writing to post-production and distribution, as well as the creation of sets and the shooting and the training centres including the Louis-Lumière national centre for Higher education.

The Cité du Cinéma can be visited and welcomes events as well as temporary exhibitions.

INFORMATION

20, rue Ampère. 93200 Saint-Denis

Métro / Subway Ligne 13 : Carrefour Pleyel

www.citeducinema.org



© Willy Vainqueur

LA MAISON D'ÉDUCATION DE LA LÉGION D'HONNEUR

Achevée sous le règne de Louis XV au XVIII^e siècle, l'ancienne abbaye royale fut transformée en Maison d'éducation des filles de la Légion d'honneur par Napoléon.

Aujourd'hui, elle accueille près de 500 élèves dans ce lieu hors du temps, avec son pavillon de musique, sa chapelle, son réfectoire... mais aussi de nouvelles installations scolaires.

- Visites sur inscription auprès de l'Office de Tourisme intercommunal.

THE MAISON D'ÉDUCATION DE LA LÉGION D'HONNEUR

Completed in the reign of Louis 15th in the 18th century, the former royal abbey was turned into a boarding school for daughters of Legion of Honour's holders.

Nowadays, it welcomes approximately 500 pupils within its timeless premises, with a music pavilion, its chapel, its dining hall... but also modern school equipment.

- Visits can be arranged upon registration with the Intercommunity Tourist Office.

INFORMATION

5, rue de la Légion d'honneur. 93200 Saint-Denis

Métro / Subway Ligne 13 : Basilique Saint-Denis

www.tourisme-plainecommune-paris.com



© Pierre Le Tulzo

PARCOURS ET PROMENADES

Plusieurs parcours et bornes signalétiques racontent l'histoire du territoire et de ses richesses (contexte de la construction, intérêt architectural du site, usages successifs ...) :

- **Le Parcours historique de saint Denis à Saint-Denis :** une balade inédite entre la basilique et le Stade de France®. Vingt bornes-sculptures proposent une halte à chaque étape importante de l'histoire de la cité et de son évolution.
- **À Saint-Ouen,** 19 bornes et 2 tables d'orientation témoignent du riche passé industriel de Saint-Ouen.
- **Le Parcours « Au fil de l'eau »** longe le Canal de Saint-Denis, évoquant l'histoire du canal et son importance pour la vie des villes.
- **Sur l'ensemble du territoire, près de 200 bornes et panneaux d'orientation** vous invitent à cette découverte.

ITINERARIES AND WALKS

Various itineraries and distance markers tell us about the history of the region and of its wealth (context in which buildings were constructed, architecture, different uses over site...) :

- **The historical saint Denis trail, in Saint-Denis :** an unprecedented walk between the basilica and the Stade de France®. Twenty marker-statues provide a break for each of the important stages of the history of the town and of its evolution.
- **In Saint-Ouen,** 19 information points and 2 viewpoint indicators offer a testimony of Saint-Ouen's interesting industrial past.
- **The trail « Along the riverside »** follows the Canal of Saint-Denis, reminiscent of the history of the canal and of its importance for life in the towns.
- **Across all towns, almost 200 markers and viewpoint indicators** invite you on this journey.

INFORMATION

- **Parcours historique / Historical trail**
Métro / **Subway** Ligne 13 : Basilique de Saint-Denis
 - **Saint-Ouen patrimoine industriel / Saint-Ouen industrial heritage**
Métro / **Subway** Ligne 13 : Mairie de Saint-Ouen
 - **Au fil de l'eau / Along the waterside : Canal de Saint-Denis**
Métro / **Subway** Ligne 13 : Porte de Paris - Ligne 12 : Front Populaire
- www.tourisme-plainecommune-paris.com



© Willy Vainqueur

ESPACES VERTS

Pour vos envies de nature, sport, rêverie, détente, le parc de la Légion d'honneur à Saint-Denis, le Grand parc de Saint-Ouen, le parc départemental de L'Île-Saint-Denis, le parc départemental Georges Valbon à La Courneuve (Zone Natura 2000) et le parc régional de la Butte Pinson (Pierrefitte-sur-Seine et Villetaneuse), proposent différentes promenades et animations.

GREEN SPACES

If you fancy indulging in a little nature, sports, day-dreaming, relaxation, then the park of the Légion d'honneur in Saint-Denis, the Grand parc of Saint-Ouen, the parc départemental of the L'Île-Saint-Denis, the parc départemental Georges Valbon in La Courneuve (Zone natura 2000), and the parc régional of Villetaneuse all offer different walks and activities.

INFORMATION

Parc de la Légion d'honneur

Métro / Subway : Ligne 13 : Porte de Paris ou Basilique Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

Grand parc de Saint-Ouen

Métro / Subway Ligne 13 : Mairie de Saint-Ouen
www.saint-ouen.fr

Parc départemental de L'Île-Saint-Denis

RER D : Saint-Denis + bus 261

Parc départemental Georges Valbon

RER B : La Courneuve-Aubervilliers + bus 249
www.parcs93.info

Parc régional de la Butte Pinson

Métro / Subway Ligne 13 : Basilique Saint-Denis
+ T5 : arrêt Alice d'Orbigny ou/ **or** RER D Pierrefitte-Stains + bus 254
www.mairie-villetaneuse.fr/parcs-et-jardins



© Mathieu Rondel

ÉVÉNEMENTS ANNUELS

Chaque année se déroulent sur Plaine Commune et ses 9 villes, différents festivals de renommée régionale ou nationale

- **Avril à juin : Printemps des cités-jardins** (Épinay-sur-Seine, Stains et Île-de-France) www.tourisme-plainecommune-paris.com
- **Avril : Festival Banlieues Bleues** (Plusieurs villes)
Jazz en Seine-Saint-Denis www.banlieuesbleues.org
- **Mai-juin : Festival Métis** (Plusieurs villes) www.metis-plainecommune.com
- **Juin : Festival de Saint-Denis** (Saint-Denis)
Musique classique www.festival-saint-denis.com
- **Juin : Festival Jazz musette des Puces** (Saint-Ouen)
www.festivaldespuces.com
- **Juillet : Seine Commune** (L'Île-Saint-Denis)
Fête de Plaine Commune www.plainecommune.fr
- **Octobre : Fête des Puces** (Saint-Ouen) Expositions et animations
www.tourisme-plainecommune-paris.com
- **Octobre-novembre : Villes des Musiques du Monde** (Aubervilliers, et plusieurs villes) www.villesdesmusiquesdumonde.com
- **Novembre-décembre : Africolor** (Plusieurs villes) Africolor.com
- **Décembre : Foire des Savoir-Faire Solidaires** (Saint-Denis)
www.foiresavoirfaire.com

ANNUAL EVENTS

Each year, various events take place on Plaine Commune and its 9 towns, with different festivals of regional or national fame

- **April to June : Spring of the garden-cities** (Épinay-sur-Seine, Stains and Île-de-France) www.tourisme-plainecommune-paris.com
- **April : Festival Banlieues Bleues** (Various towns)
Jazz in Seine-Saint-Denis www.banlieuesbleues.org
- **May-june : Festival Métis** (Various towns) www.metis-plainecommune.com
- **June : Festival de Saint-Denis** (Saint-Denis)
Classical music www.festival-saint-denis.com
- **June : Festival Jazz musette of the Flea market** (Saint-Ouen)
www.festivaldespuces.com
- **July : Seine Commune**
Party around the water www.plainecommune.fr
- **October : Flea market festival** (Saint-Ouen)
Exhibitions and activities www.tourisme-plainecommune-paris.com
- **October-november : Villes des Musiques du Monde** (Aubervilliers, and various towns) www.villesdesmusiquesdumonde.com
- **November-december : Africolor** (Various towns) Africolor.com
- **December : Foire des Savoir-Faire Solidaires** (Saint-Denis)
www.foiresavoirfaire.com



© DR

LIEUX ET ÉQUIPEMENTS CULTURELS

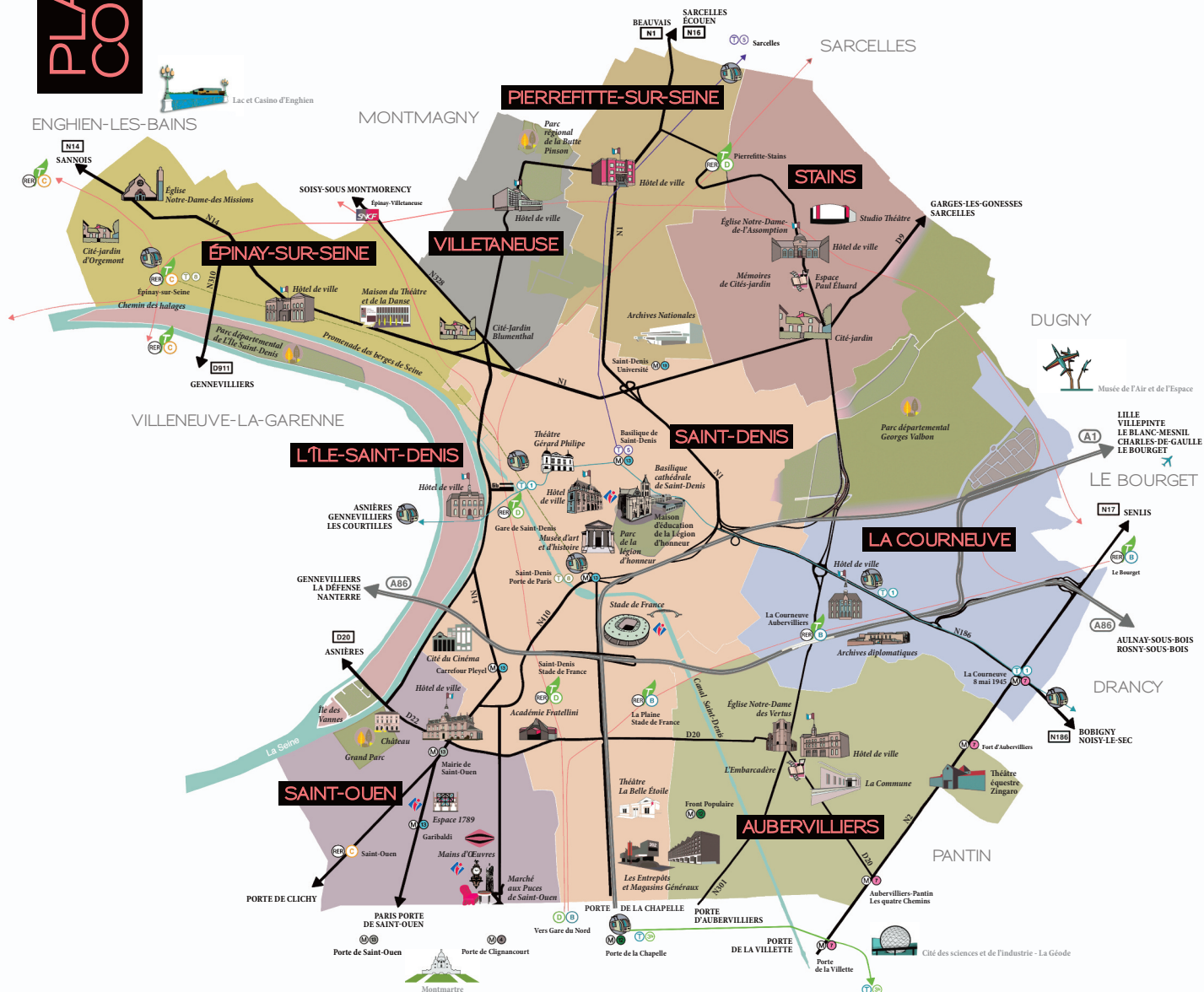
Théâtres et autres lieux, découvrez ces institutions culturelles du « Territoire de la Culture et de la Création »

- **La Commune** (Aubervilliers)
Centre dramatique national www.theatredelacommune.com
- **Théâtre équestre Zingaro** (Aubervilliers) www.bartabas.fr
- **L'embarcadère** (Aubervilliers) Salle de spectacle, Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers-La Courneuve www.culture.aubervilliers.fr
- **Maison du Théâtre et de la Danse** (MTD) (Épinay-sur-Seine)
www.epinay-sur-seine.fr
- **Centre Culturel Jean Houdremont et Maison des Jonglages** (La Courneuve) www.ville-la-courneuve.fr
- **Académie Fratellini** (Saint-Denis)
Centre d'art et de formation aux arts du cirque www.academie-fratellini.com
- **Théâtre Gérard-Philipe** (Saint-Denis)
Centre dramatique national www.theatregerardphilipe.com
- **Le 6B** (Saint-Denis) www.le6b.fr
- **Espace 1789** (Saint-Ouen) www.espace-1789.com
- **Mains d'œuvres** (Saint-Ouen) www.mainsdoeuvres.org
- **Studio Théâtre de Stains** www.studiotheatrestains.fr
- **Espace Paul Éluard** (Stains) www.ville-stains.fr

SITES AND CULTURAL EQUIPMENT

Theatres and a variety of locations: discover these cultural institutions on the «Land of culture and Creation»

- **La Commune** (Aubervilliers)
National Theatre www.theatredelacommune.com
- **Théâtre équestre Zingaro** (Aubervilliers) www.bartabas.fr
- **L'embarcadère** (Aubervilliers) Auditorium, Regional Conservatory of Aubervilliers-La Courneuve www.culture.aubervilliers.fr/category/embarcadere
- **Maison du Théâtre et de la Danse** (MTD) (Épinay-sur-Seine)
www.epinay-sur-seine.fr
- **Centre Culturel Jean Houdremont and the Maison des Jonglages** (La Courneuve) www.ville-la-courneuve.fr
- **Académie Fratellini** (Saint-Denis)
Center for the arts and training in circus technics www.academie-fratellini.com
- **Théâtre Gérard-Philipe** (Saint-Denis) National Drama centre
www.theatregerardphilipe.com
- **Le 6B** (Saint-Denis) www.le6b.fr
- **Espace 1789** (Saint-Ouen) www.espace-1789.com
- **Mains d'œuvres** (Saint-Ouen) www.mainsdoeuvres.org
- **Studio Théâtre** (Stains) www.studiotheatrestains.fr
- **Espace Paul Eluard** (Stains) www.ville-stains.fr



PARIS

INFORMATION

Pour tout renseignement sur les sites à visiter, les lieux de promenade, les événements, les lieux culturels, les balades et visites guidées, les possibilités de restauration et d'hébergement (4000 chambres disponibles) contactez :

For further information regarding the places of interest, events, cultural sites, walks and guided tours, catering and hotel options (4000 rooms available), please contact :

- L'Office de Tourisme Plaine Commune Grand Paris

01 55 870 870

infos@plainecommune-tourisme.com

www.tourisme-plainecommune-paris.com

- Les espaces d'information touristique sur le territoire

Various sites of information are available across the region

- 1, rue de la République. 93200 Saint-Denis
- 21, avenue Jules Rimet. 93200 Saint-Denis
- 30, avenue Gabriel Péri. 93400 Saint-Ouen
- 7, impasse Simon. 93400 Saint-Ouen

- L'application mobile gratuite pour smartphone à télécharger sur Google play et Appstore

Free smartphone app available to download on Google play and Appstore

Plaine Commune Grand Paris tour

- Les Audioguides à télécharger

Audioguides to download

www.zevisit.com/tourisme/paris/saint-denis

Plaine Commune

Un territoire à vivre et à découvrir

A region to live and to discover

www.plainecommune.fr



GRAND PARIS

